

**SHARON R. BOCK**  
Secrétaire & Comptable  
Comté de Palm Beach

## CITATION DU JURE

Tribunal du 15<sup>em</sup> Circuit Judiciaire

On vous a cité pour service de jury au  
Tribunal du Comté de Palm Beach sis à 205 North Dixie Highway, West Palm Beach, Fl. 33401

**NOM** \_\_\_\_\_ **JURE #** \_\_\_\_\_

Votre nom a été choisi au hasard dans la liste des gens qualifiés pour servir.

**Votre service de jury commencera le \_\_\_\_\_ à 8:00 a.m. et continuera jusqu'à ce que vous soyez relâché de service.**

Vous ne serez pas relâché de service du jury jusqu'à ce que (1) vous ayez servi comme juré dans un procès (2) que vous ayez comparu et que vous n'ayez pas été choisi comme juré (3) qu'on vous ait annoncé par le système téléphonique automatique que votre service n'est plus nécessaire. On peut vous mettre en état d'alerte par téléphone pour toute une semaine à partir de la date de la citation.

**S'il vous plaît appelez (561) 355-2930 ou 888-780-5032 après 5:00 p.m. le jour qui précède chaque jour de service de jury jusqu'à ce que vous soyez relâché ou choisi comme juré. Un message enregistré vous dira si vous devez vous présenter. S'il n'y a pas de message, et la ligne téléphonique n'est pas en service et vous avez confirmé que le Tribunal est en fonction, vous êtes prié de vous présenter comme indiqué dans la citation.**

**Si vous n'avez pas comparu comme indiqué, on peut vous donner une contravention de \$100, on peut vous trouver coupable d'offense à la cour, et vous demander de comparaître pour servir.**

Si vous êtes une personne handicapée qui a besoin d'une quelconque accommodation afin de participer au service du jury. Veuillez appeler le *American with Disabilities Act* au (561) 355-4380 au moins trois (3) jours ouvrables précédant votre service de jury. Si vous êtes sourd ou muet, veuillez appeler le 1-800-955-8771.

### DEMANDE D'AJOURNEMENT OU EXCUSE DU SERVICE DE JURY

**NOM** \_\_\_\_\_ **JURE #** \_\_\_\_\_

Les jurés ont droit à deux ajournements qui au total ne dépassent pas six mois à partir de la date de la citation. Si vous voulez ajourner votre service, veuillez appeler le 561-355-2930 ou 888-780-5032 pour une assistance automatique. Vous devez choisir une date située de Lundi à Jeudi (excluant les Jours de congé du Tribunal). Vous pouvez également détacher et envoyer par la poste cette carte postale pour la demande d'ajournement. Date choisie: \_\_\_\_\_

**Vous ne pouvez pas servir si (veuillez vérifier et soumettre les documentations requises par la poste ou par fac-similé au 561-355-6775):**

- vous n'êtes pas un résident légal du Comté de Palm Beach.
- vous n'êtes pas un citoyen Américain.
- vous avez été condamné et vos droits civils n'ont pas été rétablis
- vous êtes à présent sous les poursuites judiciaires.

**Vous pouvez choisir de ne pas servir: (veuillez vérifier)**

- 70 ans ou plus – aimeriez-vous vous excuser d'une façon permanente?  OUI  NON
- Responsable pour le soin d'une personne de maladie médicale ou mentale et qui est incapable de se soigner lui-même ou elle-même.
- Femme enceinte
- Parent ne travaille pas à plein temps mais prend soin d'un enfant de moins de 6 ans.
- Officier de Police ou personnel d'investigation policière travaillant à plein temps.
- cité et reporté pour service de jury dans le Comté de Palm Beach dans l'espace d'un an à partir de la date pour laquelle vous avez été cité.

**Sous pénalité de parjure, je déclare avoir lu le document en question et les faits qui y sont déclarés sont vrais.**

Signature \_\_\_\_\_ Numéro de contact \_\_\_\_\_

Cher (e) concitoyen, (ne),

Compliments sur votre choix pour le service de jury dans le Comté de Palm Beach.

Le droit d'avoir nos disputes légales décidées par les membres de la communauté s'inscrit parmi les traits caractéristiques de notre système Américain de gouvernement. La préservation de ce droit, garantie à nous tous par la constitution, dépend de la participation volontaire de tous les membres éligibles de la communauté. Dans ce sens, votre participation est nécessaire en vue de solidifier notre démocratie Américaine.

Bien que servir dans un jury peut être une tâche ardue non seulement du point de vue financière mais aussi de temps et d'énergie; ça peut être également bénéfique. Les lois de la Floride prévoient que vous ne pouvez pas être renvoyé de votre travail compte tenu de la nature ou de la durée de votre service de jury. Chacun a le droit de servir au moment appelé.

J'espère vous voir bientôt, et  
Merci pour votre service.

Respectueusement

Kathleen J. Kroll  
Juge en chef, 15<sup>ème</sup> Circuit Judiciaire.

POUR N'IMPORTE QUELLE QUESTION  
OU ANXIETE, VEUILLEZ AVOIR VOTRE  
NUMERO DE JURE SOUS LA MAIN QUAND  
VOUS APPELEZ LE BUREAU DU JURY.  
LES CORRESPONDANCES ECRITES  
DOIVENT ETRE ENVOYES AU BUREAU DU  
JURY SIS A  
205 NORTH DIXIE HIGHWAY  
WEST PALM BEACH, FL 33401-4604



## LES QUESTIONS QUE L' ON DEMANDE SOUVENT SUR LE SERVICE DU JURY.

**Directions** au Complexe Judiciaire de la ville de West Palm Beach: I-95 ou Florida Turnpike à Okeechobee Boulevard. Est sur Okeechobee Boulevard jusqu'à Tamarind Avenue, Nord sur Tamarind Avenue jusqu'à Banyan Boulevard. Est sur Banyan Boulevard passant l' intersection de Rosemary Avenue. Le Garage du Centre Judiciaire est du côté Nord. Le Tribunal traverse directement (le coin nord-est de Quadrille et de Banyan)

### **Parking**

Les jurés doivent garer leur voiture dans l' espace située à l' arrière du Convention Center de Palm Beach. Le Convention Center est située à 650 Okeechobee Blvd, du côté Sud de la rue en face de City Place. Le Parking est gratuit pour les jurés, et un service de transport de porte en porte est offert. Venez avec votre citation de jury. ( Pour Arriver au Convention Center, Prenez l' Autoroute I-95 ou le Turnpike jusqu'à la sortie d' Okeechobee Boulevard, Allez vers l' Est sur Okeechobee.

**Transportation Publique:** Le Tri-Rail est disponible aller-retour pour West Palm Beach avec transportation D' Autobus de Palm Tran (route# 50) jusqu' au Tribunal. Pour information pour les horaires additionnels sur Tri-Rail ou Palm Tran dans votre localité, appelez Tri-Rail 1-800-874-7245 ou Palm Tran 841-4287 ou (877) 930-4287 (numéro de longue distance gratuite). Les tickets de Tri-Rail et de Palm Tran ne seront pas remboursés

**Tenue:** Veuillez vous vêtir professionnellement. Apportez un jacket et un chandail à cause de la variation de la Température du bâtiment.

**Dîner:** il y a un cafeteria/ un snack bar à l' intérieur du Tribunal la. On peut marcher à pied vers plusieurs restaurants. Pour ceux qui apportent leur déjeuner le Bureau du Jury peut vous accommoder. Un réfrigérateur et un four à micro-onde Sont disponibles dans la salle des jurés.

**Faits Divers:** Le Bureau du Jury a une selection d' ouvrages de lecture et de programmes de video.

**Les traductions** Espagnole, Creole et Française de la citation du Jury et de cette carte sont disponibles sur le site internet Du Greffier et Comptable du Tribunal à l' adresse suivante: [www.pbcountyclerk.com](http://www.pbcountyclerk.com) . Une version imprimée peut être obtenue du service du jury.